

Art. 12. Ingevolge de bepalingen van de artikelen 9, 10 en 11, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1997 vastgesteld als volgt :

– Niet-gesplitste kredieten :	7.933.215.399 BEF
– Ordonnanceringskredieten :	241.460.786 BEF

Totaal :	8.174.676.185 BEF
----------	-------------------

Deze sommen zijn gelijk aan de verrichtingen geboekt ten laste van het begrotingsjaar.

Art. 13. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van het begrotingsjaar 1997 bedraagt :

– Ontvangsten :	7.925.300.000 BEF
– Uitgaven :	8.174.676.185 BEF
– Overschot van ontvangsten (+) : of uitgaven (-) :	- 249.376.185 BEF

Brussel, 21 maart 2014.

Art. 12. Par suite des dispositions contenues dans les articles 9, 10 et 11, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1997 sont fixés comme suit :

– Crédits non dissociés :	7.933.215.399 BEF
– Crédits d'ordonnancement :	241.460.786 BEF

Total :	8.174.676.185 BEF
---------	-------------------

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire.

Art. 13. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1997 est :

– Recettes :	7.925.300.000 BEF
– Dépenses :	8.174.676.185 BEF
– Excédent de recettes (+) : ou de dépenses (-) :	- 249.376.185 BEF

Bruxelles, le 21 mars 2014.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2014/31415]

21 MAART 2014. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het jaar 1998

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie hecht zijn goedkeuring aan :

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie*

§ 1. — Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 bedragen 798.142.021 BEF.

§ 2. — Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2. De vastleggingskredieten geopend door de begrotingsdecreten bedragen voor het begrotingsjaar 1998 : 988.500.000 BEF.

Dit bedrag bestaat uit :

a) oorspronkelijke begrotingen	1.008.300.000 BEF
b) kredietaanpassingen : verminderingen	19.800.000 BEF

Art. 3. Het totaalbedrag van de vastleggingskredieten geopend door de begrotingsdecreten voor het begrotingsjaar 1998, wordt verminderd met een bedrag van 190.357.979 BEF van de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare vastleggingskredieten en definitief geannuleerd krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 4. De definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 worden vastgesteld op : 798.142.021 BEF

Deze som is gelijk aan de vastleggingen geboekt ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1998.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie*

§ 1. — Vaststelling van de ontvangsten

Art. 5. De ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie van het begrotingsjaar 1998 bedragen : 7.861.700.000 BEF.

§ 2. — Vaststelling van de uitgaven

Art. 6. De verrichtingen geboekt ten laste van het begrotingsjaar 1998 worden vastgesteld als volgt :

A. Niet-gesplitste kredieten :

bestaande uit :

a) prestaties van vroegere jaren	620.135.286 BEF
b) prestaties van het lopende jaar	7.208.787.449 BEF

7.828.922.735 BEF

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31415]

21 MARS 2014. — Décret portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1998

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

CHAPITRE 1^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Commission communautaire française*

§ 1^{er}. — Fixation des engagements

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1998 s'élèvent à la somme de 798.142.021 BEF.

§ 2. — Fixation des crédits d'engagement

Art. 2. Les crédits d'engagement ouverts par les décrets budgétaires s'élèvent pour l'année budgétaire 1998 à : 988.500.000 BEF.

Ce montant se décompose comme suit :

a) budgets initiaux	1.008.300.000 BEF
b) ajustements des crédits : diminutions	19.800.000 BEF

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagements ouverts par les décrets budgétaires pour l'année budgétaire 1998 est réduit d'un montant de 190.357.979 BEF des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 4. Les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1998 sont fixés à : 798.142.021 BEF

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1998.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget de la Commission communautaire française*

§ 1^{er}. — Fixation des recettes

Art. 5. Les recettes de la Commission communautaire française s'élèvent, pour l'année budgétaire 1998, à la somme de : 7.861.700.000 BEF.

§ 2. — Fixation des dépenses

Art. 6. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1998 sont arrêtées comme suit :

A. Crédits non dissociés :

se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures	620.135.286 BEF
b) prestations de l'année en cours	7.208.787.449 BEF

7.828.922.735 BEF

B. Ordonnanceringskredieten	
<i>bestaande uit :</i>	
a) prestaties van vroegere jaren	0 BEF
b) prestaties van het lopende jaar	231.584.334 BEF
	<hr/>
	231.584.334 BEF
Totaal van de ordonnanceringskredieten	8.060.507.069 BEF

Art. 7. De ten laste van het begrotingsjaar 1998 verrichte, verantwoorde of geregulariseerde betalingen bedragen :

Niet-gesplitste kredieten	7.828.922.735 BEF
Ordonnanceringskredieten	231.584.334 BEF

Totaal	8.060.507.069 BEF
--------	-------------------

Art. 8. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, overeenkomstig artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, bedragen 0 BEF.

§ 3. — Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 9. De betalingskredieten geopend door de begrotingsdecreten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en aangewend door dit College, bedragen :

– Niet-gesplitste kredieten	8.704.680.275 BEF
– Ordonnanceringskredieten	470.900.000 BEF

Totaal	9.175.580.275 BEF
--------	-------------------

Deze bedragen omvatten :

I. De betalingskredieten geopend door de begrotingsdecreten, bestaande uit :

1. Oorspronkelijke begrotingen :	
– Niet-gesplitste kredieten	7.779.700.000 BEF
– Ordonnanceringskredieten	546.900.000 BEF

Totaal	8.326.600.000 BEF
--------	-------------------

2. Kredietaanpassingen (nettoresultaten) :

– Niet-gesplitste kredieten	76.100.000 BEF
– Ordonnanceringskredieten	– 76.000.000 BEF

Totaal	100.000 BEF
--------	-------------

II. De betalingskredieten overgedragen van het begrotingsjaar 1997 :

– Niet-gesplitste kredieten	848.880.275 BEF
– Ordonnanceringskredieten	0 BEF

Totaal	848.880.275 BEF
--------	-----------------

Art. 10. Het totaalbedrag van de voor het begrotingsjaar 1998 geopende betalingskredieten en van de overgedragen kredieten wordt verminderd met :

I. de niet-gebruikte betalingskredieten die werden overgedragen naar het begrotingsjaar overeenkomstig de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 :

– Niet-gesplitste kredieten	647.012.551 BEF
– Ordonnanceringskredieten	0 BEF

Totaal	647.012.551 BEF
--------	-----------------

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

– Niet-gesplitste kredieten	228.744.989 BEF
– Ordonnanceringskredieten	239.315.666 BEF

Totaal	468.060.655 BEF
--------	-----------------

B. Crédits d'ordonnement :

se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures	0 BEF
b) prestations de l'année en cours	231.584.334 BEF

	<hr/>
	231.584.334 BEF

Total des ordonnancements	8.060.507.069 BEF
---------------------------	-------------------

Art. 7. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1998, se montent à la somme de :

Crédits non dissociés	7.828.922.735 BEF
Crédits d'ordonnement	231.584.334 BEF

Total	8.060.507.069 BEF
-------	-------------------

Art. 8. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élèvent à 0 BEF.

§ 3. — Fixation des crédits de paiement

Art. 9. Les crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires du Collège de la Commission communautaire française et affectés par ce Collège s'élèvent à :

– Crédits non dissociés	8.704.680.275 BEF
– Crédits d'ordonnement	470.900.000 BEF

Total	9.175.580.275 BEF
-------	-------------------

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires et se décomposant comme suit :

1. Budgets initiaux :	
– Crédits non dissociés	7.779.700.000 BEF
– Crédits d'ordonnement	546.900.000 BEF

Total	8.326.600.000 BEF
-------	-------------------

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

– Crédits non dissociés	76.100.000 BEF
– Crédits d'ordonnement	– 76.000.000 BEF

Total	100.000 BEF
-------	-------------

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 1997 :

– Crédits non dissociés	848.880.275 BEF
– Crédits d'ordonnement	0 BEF

Total	848.880.275 BEF
-------	-----------------

Art. 10. Le montant total des crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires pour l'année budgétaire 1998 et des crédits reportés est réduit :

I. des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 :

– Crédits non dissociés	647.012.551 BEF
– Crédits d'ordonnement	0 BEF

Total	647.012.551 BEF
-------	-----------------

II. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

– Crédits non dissociés	228.744.989 BEF
– Crédits d'ordonnement	239.315.666 BEF

Total	468.060.655 BEF
-------	-----------------

Art. 11. Ter dekking van de uitgaven verricht boven of in afwezigheid van geopende kredieten van het begrotingsjaar 1998, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

– Niet-gesplitste kredieten	0 BEF
– Ordonnanceringskredieten	0 BEF

Totaal	0 BEF
--------	-------

Art. 12. Ingevolge de bepalingen van de artikelen 9, 10 en 11, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1998 vastgesteld als volgt :

– Niet-gesplitste kredieten	7.828.922.735 BEF
– Ordonnanceringskredieten	231.584.334 BEF

Totaal	8.060.507.069 BEF
--------	-------------------

Deze sommen zijn gelijk aan de verrichtingen geboekt ten laste van het begrotingsjaar.

Art. 13. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van het begrotingsjaar 1998 bedraagt :

– Ontvangsten	7.861.700.000 BEF
– Uitgaven	8.060.507.069 BEF
– Overschot van ontvangsten (+) : of uitgaven (–)	– 198.807.069 BEF

Brussel, 21 maart 2014.

Art. 11. Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 1998, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

– Crédits non dissociés	0 BEF
– Crédits d'ordonnancement	0 BEF

Total	0 BEF
-------	-------

Art. 12. Par suite des dispositions contenues dans les articles 9, 10 et 11, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1998 sont fixés comme suit :

– Crédits non dissociés	7.828.922.735 BEF
– Crédits d'ordonnancement	231.584.334 BEF

Total	8.060.507.069 BEF
-------	-------------------

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire.

Art. 13. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1998 est :

– Recettes	7.861.700.000 BEF
– Dépenses	8.060.507.069 BEF
– Excédent de recettes (+) : ou de dépenses (–)	– 198.807.069 BEF

Bruxelles, le 21 mars 2014.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2014/31414]

21 MAART 2014. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het jaar 1999

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie hecht zijn goedkeuring aan :

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie*

§ 1. — Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 bedragen 234.460.002 BEF.

§ 2. — Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2. De vastleggingskredieten geopend door de begrotingsdecreten bedragen voor het begrotingsjaar 1999 : 388.000.000 BEF.

Dit bedrag bestaat uit :

a) oorspronkelijke begrotingen :	695.600.000 BEF
b) kredietaanpassingen :	
verminderingen :	307.600.000 BEF

Art. 3. Het totaalbedrag van de vastleggingskredieten geopend door de begrotingsdecreten voor het begrotingsjaar 1999, wordt verminderd met een bedrag van 153.539.998 BEF van de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare vastleggingskredieten en definitief geannuleerd krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 4. De definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 worden vastgesteld op : 234.460.002 BEF

Deze som is gelijk aan de vastleggingen geboekt ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1999.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31414]

21 MARS 2014. — Décret portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1999

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Commission communautaire française*

§ 1^{er}. — Fixation des engagements

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1999 s'élèvent à la somme de 234.460.002 BEF.

§ 2. — Fixation des crédits d'engagement

Art. 2. Les crédits d'engagement ouverts par les décrets budgétaires s'élèvent pour l'année budgétaire 1999 à : 388.000.000 BEF.

Ce montant se décompose comme suit :

a) budgets initiaux :	695.600.000 BEF
b) ajustements des crédits :	
diminutions :	307.600.000 BEF

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagements ouverts par les décrets budgétaires pour l'année budgétaire 1999 est réduit d'un montant de 153.539.998 BEF des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 4. Les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1999 sont fixés à : 234.460.002 BEF

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1999.